Короли

Паломничество

Тизер

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 2:23 | Сайлас | Ранее в «Королях» |
| 2:25 | Катрина | Я пришла сюда жаждая всё то, что может дать эта должность. |
| 2:29 | Томасина | Эндрю? Я думала он… |
| 2:31 | Роуз | В изгнании. Он был. Вернулся сегодня. И мой племянник будет принят всеми за столом. |
| 2:36 | Сайлас | Твоё предательство. После тридцати лет рядом со мной. |
| 2:39 | Эбнер | Ты сбился с пути. |
| 2:44 | Джозеф | Просто скажи мне, чтобы я знал. Это было по-настоящему? |
| 2:46 | Джек | Ты единственное настоящее, к чему я прикасался. |
| 2:53 | Мишель | Это наш шанс. Света нет. |
| 2:57 | Давид | Представляешь, если бы твой отец их увидел? Он бы мне голову оторвал. |
| 3:00 | Мишель | Нет, хуже. |
| 3:12 | Мишель | Капитан. |
| 3:13 | Давид | Мис. Эта неделя тяжелей чем прошлая. Которая была тяжелее чем позапрошлая. |
| 3:21 | Мишель | За мной следит телохранитель. |
| 3:23 | Давид | Как долго ещё мы сможем так продолжать? |
| 3:25 | Мишель | Мне просто нужно ещё немного времени. Ты ведь не передумал? |
| 3:29 | Давид | Но если бы не скрывали правду о нас… на не нужно было бы прятаться. |
| 3:35 | Мишель | Всё не так просто. Я дала клятву. Я уже разочаровала Бога. Я не могу разочаровать и отца. |
| 4:04 | Сайлас | Садитесь. Сегодня я совершу паломничество. Значимые действие требуют значимых мыслей. Идеи, рождённые в уединении. Воплотили в жизнь Силом. В прошлый раз, когда сделал так же, я вернулся с видением о мире. Перед тем с видением о столице в Силоме. Кто знает, с чем я приду в этот раз? Так что, давайте, разберёмся с делами. |
| 4:39 | Роуз | Нет, всё ещё неровно. Так. Вниз и левее. |
| 4:49 | Роуз | Да, так хорошо. Так хорошо. Спасибо, Хейл. |
| 4:59 | Джек | Удачного путешествия, сэр. Желаю вам найти вдохновение, которое вы ищите. |
| 5:02 | Сайлас | Ты всё ещё не едешь, Джек. |
| 5:04 | Джек | Ну, я пытался. Приказ королевы. |
| 5:06 | Сайлас | В моё отсутствие на тебя ложиться огромная ответственность. Ты хозяин дома. Рассматривай это как практику. Заставь меня гордиться тобой. |
| 5:19 | Джозеф | Я должен был попрощаться с тобой, но ты так и не дал мне возможности. |
| 5:22 | НДП | Запись |
| 5:23 | Джозеф | Я хотел, чтобы ты знал, что… за всей этой ложью, я вижу тебя. То, какой ты на самом деле. И я люблю тебя. И я знаю, что ты любишь меня. И я думаю, что это должны знать все. Хватит прятаться, Джек. Ты слишком храбр, чтобы быть таким трусом. Ты заслуживаешь быть тем, кто ты есть на самом деле. Надеюсь это поможет. |
| 5:57 | НДП | Единому каналу новостей  Продюсеру вечерних новостей.  Бульвар Единения, 196  Силом, Гилбоа |
| 6:03 | НДП | Джеку Бенджамину  Алтарный дворец  Первый алтарный путь  Силом, Гилбоа |
| 6:09 | Мишель | Добро пожаловать домой. |
| 6:13 | Давид | Где твой телохранитель? |
| 6:15 | Мишель | У нас есть двадцать минут. Я могу потратить пять, рассказывая, как отправила его через весь город, или мы можем… Давид. Тебя обокрали. |
| 6:34 | Давид | Мой фотоаппарат. С твоими фотографиями. Его нет. |
| 6:46 | Мишель | Нет. |
| 6:47 | Давид | Эй, эй, эй. Послушай. Послушай. Мы найдём того, кто это сделал. Я тебе обещаю. Мы вернём его. Обещаю. |
| 7:09 | Сайлас | Пойдём, прокатимся. Оденься обычно. Внизу, через пять минут. |
| 7:28 | НДП | Короли |
| 7:33 | НДП | Создано Майклом Грином |

Конец тизера

Действие первое

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 7:45 | Сайлас | Почему бы тебе не сесть за руль, Давид? |
| 8:14 | Сайлас | Мне нужен кто-то, кому я могу доверять. И есть люди, которые говорят, что мне не следует доверять тебе. |
| 8:20 | НДП | Иен МакШейн |
| 8:21 | Сайлас | Что ты хочешь того, чего не можешь получить. |
| 8:25 | НДП | Крис Иган |
| 8:27 | Сайлас | Я был там. |
| 8:28 | НДП | Сюзанна Томпсон |
| 8:29 | Сайлас | В тот день. Я видел. |
| 8:35 | НДП | Элисон Миллер |
| 8:37 | Сайлас | Бабочек. |
| 8:39 | НДП | Имонн Уолкер |
| 8:40 | Сайлас | Корону из бабочек. |
| 8:44 | НДП | Себастиан Стэн |
| 8:45 | Сайлас | Что это для тебя значило, Давид? |
| 8:47 | НДП | Дилан Бейкер |
| 8:48 | Давид | Это трудно… выразить словами. |
| 8:50 | Сайлас | Попробуй. |
| 8:54 | Давид | Я вырос слушая вашу историю. Как бабочки… создали корону на вашей голове. И вы поняли, что вам суждено быть королём. Так что, когда они прилетели ко мне, я понял. |
| 9:14 | Сайлас | Понял, что? |
| 9:15 | Давид | Это был Бог. Он говорит со мной. С простым фермерским мальчишкой. Говорит мне служить моему королю. |
| 9:27 | Сайлас | И больше ничего? |
| 9:29 | Давид | Что ещё это могло значить? |
| 9:42 | Сайлас | Заводи. Поехали. Я хочу показать тебе кое-что. |
| 9:56 | Мишель | Давид, где ты? Пожалуйста, позвони мне, как только сможешь. Ваши люди нашли что-нибудь? |
| 10:00 | Лоуренс | Им трудно найти что-то, когда они не знают, что ищут. |
| 10:02 | Мишель | Квартира Давида Шеперда обворована. Найдите того, кто это сделал, найдёте все его вещи. Это всё, что вам нужно знать. |
| 10:07 | Лоуренс | По крайней мере, позвольте мне использовать все ресурсы. |
| 10:10 | Мишель | Что значит Томасина. Что значит Роуз, что значит Сайлас, что значит нет. Я найду сама. |
| 10:18 | Помощник | Квартира Давида Шеперда активна. Сделал так, чтобы всё выглядело как кража. Подслушивающее устройство помещено в рояль. |
| 10:32 | Уильям | Да? Да. Значит, когда можем ожидать? Да. Хорошо. Три тридцать? После обеда. Ты только сейчас проснулся? |
| 10:50 | Эндрю | Я проснулся перед рассветом. Я нужно было читать. |
| 10:53 | Уильям | Что ты читаешь? |
| 10:54 | Эндрю | Газеты. |
| 10:56 | Уильям | Какие? |
| 10:57 | Эндрю | Все. Четырнадцать часов в день я провожу за чтением. За два месяца я должен справиться. |
| 11:03 | Уильям | Подожди… Я не понимаю. |
| 11:09 | Эндрю | Я читаю каждую газету, которая была напечатана пока я был в ссылке. От корки до корки. Чтобы было так, будто я никогда и уезжал. |
| 11:15 | Уильям | Эндрю. Ты дома. После долгого отсутствия. Ты должен делать что-то, а не только читать об этом. |
| 11:23 | Эндрю | Например? |
| 11:24 | Уильям | Не важно. Подумай о всём, что ты хотел сделать пока тебя не было. Теперь ты можешь это сделать. Всё, что захочешь. Если хочешь. |
| 11:37 | Эндрю | Я только хочу, чтобы ты гордился мной. |
| 11:39 | Уильям | Я буду, когда ты оставишь свой след. Или ты мог и не возвращаться. Да. |
| 11:49 | Роуз | Наши министры. Мужчины и женщины, завоевавшие уважение. Служащие нам верой и правдой. Мы рады их сегодня поприветствовать. |
| 12:22 | Роуз | А. Мис Гент. Я обдумывала эргономичность кресла короля. Это не лучший по цвету, но… иногда важнее функции. И спина короля скажет нам всем спасибо. |
| 12:36 | Катрина | Вы убрали меня с картины. |
| 12:38 | Роуз | Это дела королевского двора. Ничего личного. Эта картина знаменует министерский срок, который начался осенью. А вас назначили на несколько недель позже. |
| 12:47 | Катрина | Вы считаете меня угрозой. Это так? |
| 12:56 | Катрина | Меня не интересует Сайлас. С меня хватит стариков. |
| 12:59 | Роуз | И без их денег ты бы до сих пор танцевала на шестах или… на ходулях, или… что ты там делала. |
| 13:05 | Катрина | Я может и купила свой титул. Но ваш брат купил корону. Разве мы такие разные? |
| 13:15 | Роуз | Пока я хожу по этим холлам… у тебя не будет уважения двора. Прими это и двигайся дальше. Люди исчезали и из-за меньшего. |
| 13:26 | Катрина | Доброго вам дня, мэм. Да благословит Господь вас и ваше королевство. |
| 13:30 | Томасина | Мэм. |
| 13:31 | Роуз | Что бы это не было, это может подождать. |
| 13:32 | Томасина | Не это. Почта для Джека. |
| 13:34 | Роуз | Разберись с этим, как и со всем остальным. |
| 13:36 | Томасина | Это другое. |
| 13:39 | Джозеф | Я хотел, чтобы ты знал, что… за всей этой ложью, я вижу тебя. То, какой ты на самом деле. И я люблю тебя. И я знаю, что ты любишь меня. И я думаю, что это должны знать все. Хватит прятаться, Джек. Ты слишком храбр, чтобы быть таким трусом. |
| 14:06 | Роуз | Я ничего ненавижу так сильно как ложь. Пустые слова. Тучи закрывающие голубое небо все же, но не приносят облегчающего дождя. Ты со мной согласен, Джек? |
| 14:20 | Джек | Где ты это взяла? |
| 14:22 | Роуз | Это перехватила Томасина. Довела до моего сведенья. |
| 14:26 | Джек | Кто ещё это видел? |
| 14:28 | Роуз | Неизвестно. Поэтому Томасина собирается остановить почту. |
| 14:34 | Томасина | Мэм? |
| 14:35 | Роуз | И будет приносить её мне, столько, сколько нужно. Ты его знаешь, Джек? |
| 14:46 | Джек | Не очень. Видел его где-то, но… |
| 14:48 | Роуз | Ну, его цель уничтожить тебя. Вымогать деньги у короны. |
| 14:54 | Джек | Может, мне поговорить с ним. Уговорить его отступить. |
| 14:55 | Роуз | Нет. Не надо. Это невозможно. Он убил себя сегодня утром. |
| 15:01 | Джек | Он мёртв? |
| 15:04 | Роуз | Что не поможет нам в случае огласки. Но не волнуйся. Правда всегда побеждает. Главное не забывать, что есть правда. |
| 15:35 | Давид | Где мы? |
| 15:36 | Сайлас | Ну, я дома. |
| 15:38 | Сеф | Папа! Папа! |
| 15:39 | Сайлас! | Сеф! Боже! Как ты вырос! |
| 15:43 | Сеф | Да. |
| 15:46 | Сайлас | Малыш. |
| 15:47 | Сеф | Папочка. |
| 15:47 | Сайлас | Стал совсем большим, да? |
| 15:52 | Хелен | Добро пожаловать, Давид. Я столько о тебе слышала. |

Конец первого действия

Действие второе

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 16:02 | Сеф | Папочка. |
| 16:03 | Сайлас | Тебя сегодня ждёт особое угощение. Рагу. Сеф, как думаешь, Давид знает секрет рагу? |
| 16:09 | Сеф | Нет. |
| 16:10 | Сайлас | Хорошо. Я, прошепчу его тебе, чтобы ты мог рассказать ему, ладно? Никакого секрета нет? Правда? |
| 16:17 | Сеф | Нет! |
| 16:18 | Сайлас | Нет! Просто вкусное обычное блюдо от чистого сердца. Никаких претензий. Мы все могли бы поучиться у него. Так… Моя семья. Всегда в моём сердце, если не в моём поле зрения. Пусть время, проведённое вместе станет ценнее благодаря разлуке. Пусть у нас останется достаточно любви до следующего раза, когда мы соединим наши руки. Аминь. Давайте есть. |
| 17:14 | Мишель | Оставишь немного? Что случилось? Выкладывай. Раньше мы рассказывали друг другу всё. |
| 17:34 | Джек | А я брал все твои вещи. |
| 17:38 | Мишель | Может я смогу помочь. |
| 17:39 | Джек | Сомневаюсь. |
| 17:44 | Мишель | Может ты сможешь помочь мне. |
| 17:46 | Джек | Хочешь, чтобы я помогла тебе скрывать тебя с Давидом? |
| 17:49 | Мишель | Это так очевидно? |
| 17:51 | Джек | Нет. Из нас ты лучше всего скрывалась в тени. У тебя талант к обману. Я был впечатлён. Поэтому я тебе и не помогу. |
| 18:06 | Мишель | Ты хочешь видеть, как Давид страдает? Это ранит меня, а не его. |
| 18:12 | Джек | Что бы то не было… что ты не хочешь, чтобы он увидел или услышал… или узнал. Ты сможешь закопать это так глубоко, что уже сама не больше не сможешь найти. Но будешь жалеть об этом. Ты хочешь, чтобы я помог тебе с тем, о чём ты пожалеешь? Иди к своему дяде. Я этого не буду делать. |
| 18:36 | Сайлас | Это мило, да? У Сефа появился новый друг, с кем поговорить. |
| 18:41 | Хелен | Это, наверное, приятно и для тебя тоже. |
| 18:45 | Сайлас | Давид Шеперд. Он боготворит меня. |
| 18:50 | Хелен | Как он и должен. |
| 19:46 | НДП | Королевская почта |
| 19:50 | Бойден | Королевская почта уже доставлена. Это чья? |
| 19:54 | Клотц | Силома. Распоряжение королевы. Сегодня вся почта проходит через неё. |
| 19:58 | Томасина | Мы изолировали всю почту в радиусе шести кварталов. Всё, что уже было доставлено, изъяли. Мы уже нашли один диск. Если есть ещё, мы это обнаружим. |
| 20:07 | Роуз | Давайте наверняка. |
| 20:09 | Томасина | Внимание, пожалуйста. |
| 20:10 | Роуз | Государственная тайна была скомпрометирована. Пятьдесят тысяч получит тот, кто найдёт плёнку или диск. Сто тысяч, если это будет сегодня. |
| 20:29 | НДП | Министерство информации |
| 20:30 | Катрина | Дайте угадаю. Королева отозвала мои парковочные привилегии. |
| 20:36 | Хейл | Королева согласна заплатить сто тысяч за это. Сколько ты готова заплатить? |

Конец второго действия

Действие третье.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 20:55 | Преподобный Сэмюелс | Похороны сейчас начнутся. |
| 21:01 | Джек | Так вот что это. |
| 21:03 | Преподобный Сэмюелс | Это открытая служба. Дверь открыта для всех. Джозеф Майкл Лиссаур. Такой же человек как все мы, любим в глазах Господа. Преодолевший множество испытаний, который Бог на него возложил. Они способны сломить человека, но только не Джозефа. Он всю жизнь был цельным человеком. Несмотря на притеснения. Несмотря на ненависть. Он забрал собственную жизнь… не потому что любил неправильно. Потому что слишком любил. Кто-то скажет, что он умер смертью труса. Но он жил храброй жизнью. Давайте будем помнить это. |
| 21:59 | Мишель | Давид? Ты в порядке? |
| 22:01 | Давид | В порядке. Твой отец не знает о нас. Он просто хотел, чтобы я поехал с ним. |
| 22:04 | Мишель | В паломничество? |
| 22:06 | Давид | У меня мало времени. Ты нашла фотоаппарат? |
| 22:08 | Мишель | Нет. |
| 22:09 | Давид | Тогда мне лучше сейчас рассказать твоему отцу о нас. Так он услышит это от меня. |
| 22:11 | Мишель | Ты не можешь. |
| 22:12 | Давид | Разве он не хотел бы, чтобы ты была счастлива. |
| 22:14 | Мишель | Это не та жизнь, которой я обещала жить. |
| 22:16 | Давид | Ты давала это обещание, когда была ещё совсем девочкой. Ты уже не девочка. |
| 22:20 | Сайлас | Готов? |
| 22:24 | Давид | Так вот почему вы привезли меня сюда. Сажать цветы? |
| 22:27 | Сайлас | Сегодня мы посадим пятьсот луковиц амориллиса, пока не ударили первые морозы. Если их не посадить, они погибнут. Нам нужно избавиться от сорняков. Выкорчевать то дерево… и вскопать землю. Пойдем. Надо поработать. |
| 22:41 | Эндрю | Хочешь что-нибудь выпить? Воды? |
| 22:45 | Мишель | Нет, спасибо… |
| 23:00 | Эндрю | Мой отец скоро должен быть дома. Может я могу помочь? |
| 23:07 | Мишель | Всё в порядке. |
| 23:08 | Эндрю | Ладно. |
| 23:13 | Мишель | Я кое что потеряла. |
| 23:15 | Эндрю | Что ты потеряла? Что случиться, если ты не сможешь это найти. |
| 23:23 | Мишель | Будет плохо. Для меня. Но мои родители. Это убило бы их. Мой отец… Не передашь своему отцу, что я заходила и это важно. |
| 23:42 | Эндрю | Конечно. |
| 24:01 | Сайлас | Спрашивай. Все те вопросы, которые у тебя накопились. Спроси меня. |
| 24:11 | Давид | Мне не нужно. Я не знаю, что правильно. Но я понимаю. Я хотел бы иметь то, что у вас есть здесь. |
| 24:21 | Сайлас | Ты можешь. Каждый день. |
| 24:25 | Давид | Как? |
| 24:27 | Сайлас | Никогда не становись королём. |
| 24:29 | Давид | Тогда почему бы не остаться здесь? Оставить Силом позади. Вы не обязательно должны быть королём. |
| 24:36 | Сайлас | Должен. Если это есть в тебе, если ты можешь служить своему народу, то ты обязан перед Богом это делать. Быть полицейским, пожарным, солдатом, королём. Твоя работа заложена в твоём ДНК. Ты должен это делать. |
| 24:52 | Давид | Я не знаю… есть ли что-то, что я должен делать. Мог бы делать. |
| 25:02 | Сайлас | Везунчик. |
| 25:04 | Роуз | Как глупо с твоей стороны. Появиться на похоронах твоего же обвинителя. Я стараюсь похоронить эту историю с тем мальчиком. |
| 25:12 | Джек | Джозеф. |
| 25:13 | Роуз | Что? |
| 25:15 | Джек | Его звали Джозеф. |
| 25:16 | Роуз | Какая мне разница, как его звали? Он пытался уничтожить тебя. |
| 25:21 | Джек | Нет. Он пытался спасти меня. |
| 25:25 | Роуз | Спасти тебя. От чего? |
| 25:28 | Джек | От меня. А я за это его погубил. Я причина его смерти. |
| 25:35 | Роуз | Томасина, выйди. Ты сказал, что он тебе был никем. |
| 25:56 | Джек | Он любил меня. А я любил его. |
| 26:02 | Роуз | Нет. Ты не можешь. |
| 26:09 | Джек | Я любил его. Я любил его. Я вырезал его из моего сердца. Потому что этого хотел папа. Этого хотела ты. И теперь, единственный человек, который знал меня, который действительно меня знал. И всё ещё любил меня… Он мертв. |
| 26:37 | Роуз | Хорошо. Это… Это недоразумение… Это будет нашим секретом. |
| 26:58 | Джек | Недоразумение? Это то, кем я являюсь. |
| 27:16 | Давид | Ваш сын. Он не знает о вас, правда? Что будет, когда он вырастит? Что вы ему скажете? |
| 27:27 | Сайлас | Я каждую ночь молю Бога, чтобы у меня была эта проблема. У Сефа та же болезнь, что у Мишель. Мишель была спасена только, когда… Знаешь, боюсь я исчерпал свой лимит чудес. |
| 27:42 | Давид | У него нет шанса? |
| 27:43 | Сайлас | Каждый его день – это удача. Боюсь моя кровь отравлена. Все мои дети от этого как-то пострадали. Все кроме тебя. |
| 27:57 | Давид | Меня? |
| 28:00 | Сайлас | Дай это мне. |
| 28:03 | Давид | Я сам могу это сделать. |
| 28:04 | Сайлас | Я может и старше тебя больше чем в два раза, но могу поспорить, что могу разрубить это дерево. Видишь? Немного хорошей крови ещё осталось. Всё ещё король. |
| 28:35 | Катрина | Есть ещё. Хотя, думаю, эти лучшие. |
| 28:41 | Роуз | Где ты их взяла? |
| 28:42 | Катрина | Оказывается, я не единственная, кто хочет видеть, как страдаете вы и ваша семья. |
| 28:47 | Роуз | Они фальшивые. |
| 28:52 | Катрина | Это тоже фальшивое? |
| 28:53 | Джозеф | Джек. Мне нужно была попрощаться с тобой. |
| 28:55 | Роуз | Выключи это. |
| 28:56 | Джозеф | Шанс. |
| 28:57 | Роуз | Выключай! |
| 28:59 | Джозеф | Чтобы ты знал… |
| 29:01 | Роуз | Я сниму картину. Я восстановлю тебя. |
| 29:04 | Катрина | Мы уже давно прошли картину. |
| 29:08 | Роуз | Это мои дети. |
| 29:09 | Катрина | Я знаю. Я хочу видеть вас беспомощной. Чтобы вы знали каково это. Как вы поступаете со всеми вокруг вас. |
| 29:18 | Роуз | Будь по-твоему. Что бы ты не захотела… Я это сделаю. |
| 29:25 | Катрина | Выбирайте. Я позволю вам спасти одного из них. Сына или дочь. Я уничтожу видео или фотографии. С оставшимся я выйду в эфир. Падение принца… или принцессы. Выбор ваш. |

Конец третьего действия

Действие четвёртое

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 29:51 | Джек | Если я стану королём… моим первым указом будет вернуть гильотину. Только для тебя, Томасина. |
| 30:00 | Томасина | Я посвятила свою жизнь защите этой семьи. И собираюсь потерять её делая то же. |
| 30:05 | Джек | Почему? Мы все кучка подлых стервятников, слетевшихся на падаль. |
| 30:10 | Томасина | В худшем проявлении? Да. Но в лучшем… вы приближаете рай к земле. Я думала ты захочешь это. Это была копия Катрины Гент. Должно было попасть в эфир через несколько часов. Твоя мать её остановила. |
| 30:33 | Джек | Конечно она это сделала. Я даже не хочу знать, как. |
| 30:38 | Томасина | Думаю, всё же хочешь. |
| 30:46 | Роуз | У тебя была бомба и ты её взорвал. Не знаю, в кого ты целился, но ранил ты мою дочь. |
| 30:53 | Уильям | Я сделал, что ты просила. Поставил Шеперда под наблюдение. Его квартира прослушивается. Личные вещи ждут твоего рассмотра. |
| 30:58 | Роуз | Все кроме фотоаппарата. |
| 31:01 | Уильям | Фотоаппарата? |
| 31:02 | Роуз | Там были фотографии! Уничтожающие родительские воспоминания. Когда она была маленькой, я красила ей ногти в оранжевый цвет. А теперь все эти воспоминания перечёркнуты из-за тебя. |
| 31:11 | Уильям | Клянусь, он был у меня. |
| 31:13 | Роуз | Я пришла к тебе, потому что мне нужно было, чтобы работа была сделана чисто. Чтобы защитить семью от этого деревенщины. |
| 31:19 | Уильям | Я бы такого не сделал, Роуз. |
| 31:23 | Роуз | Тогда кто? |
| 31:34 | Эндрю | Ты знал, что в Силоме был балет? А теперь ещё и симфонический оркестр. Я пропустил распродажу свитеров. |
| 31:41 | Уильям | Ты открыл мой сейф. |
| 31:43 | Эндрю | Знаешь, если не читать о происшествиях, они будто и не происходили. |
| 31:45 | Уильям | Эндрю. Почему ты это сделал? В том фотоаппарате были личные компрометирующие фотографии. |
| 31:54 | Эндрю | Я знаю. |
| 31:56 | Уильям | Ты смотрел их? Ты позволил им стать публичными. Зачем тебе намеренно вредить твоей кузине? |
| 31:03 | Эндрю | Ты мне сказал. |
| 32:05 | Уильям | Что? |
| 32:06 | Эндрю | Ты сказал мне делать что-нибудь. Чтобы оставить след. Ты ненавидишь Сайласа. А Сайлас любит Мишель. Я навредил Мишель, чтобы навредить Сайласу. Я сломал его любимую вещь. |
| 32:21 | Уильям | Ты сделал это? Для меня? |
| 32:25 | Эндрю | Я люблю тебя. И я хочу, чтобы ты гордился мной. |
| 32:39 | Роуз | Заходи. |
| 32:54 | Мишель | Я любила этот цвет. |
| 32:57 | Роуз | Правда? |
| 33:04 | Мишель | У меня неприятности. И я не могу выбраться из них сама. И больше никто не может мне помочь. |
| 33:11 | Роуз | Надо было думать об этом во время твоей фотосессии. С Давидом Шепердом, я предполагаю. Ты всегда была моей маленькой девочкой. Даже когда мы обе притворялись, что это не так. Завтра этому придёт конец. Фотографии покажут по телевиденью. Они будут везде, куда бы ты не пошла… и куда не заходишь. И уже ничего не поделаешь. |
| 33:51 | Мишель | Но ты же королева. Разве ты не можешь сделать что-нибудь? |
| 33:54 | Роуз | Королева позволяет этому произойти. Эта история будет главной новостью. Тебя будут высмеивать женщины. Мужчины фантазировать. И пока Давида будут поздравлять, тебя проволокут через грязь. Когда всё уляжется… и забудется… о тебе будут думать, как о женщине. Которой ты и являешься. Сексуальной, желанной… грозной. И ты будешь обладать такой силой, которая не дана маленьким девочкам. |
| 34:42 | Сайлас | Я отдохну. |
| 34:46 | Хелен | Присмотри за ним для меня. |
| 34:56 | Сайлас | С больной спиной я могу смириться. А вот позор… |
| 34:59 | Давид | Вам нечего стыдиться. |
| 35:00 | Сайлас | О, да, есть. Я уже не так молод и силён, как был. Не то что ты. Твоя молодость и мой опыт. Мы были бы одним идеальным королём. |
| 35:10 | Давид | Вы самый сильный человек, которого я знаю. |
| 35:12 | Сайлас | Уже нет. А ты да. Я открыл тебе всю свою жизнь. |
| 35:22 | Давид | Почему вы это сделали? |
| 35:25 | Сайлас | Присаживайся. Мы по-настоящему знаем человека, только, когда знаем его самые большие секреты. Когда знаем, что в сердце другого. Я доверил тебе своё, и хочу, чтобы ты доверил мне своё. |
| 35:47 | Давид | Конечно. |
| 35:49 | Сайлас | Ну, что в твоём сердце, Давид? Какой твой… самый большой секрет? Я хочу знать его, так же как ты знаешь мой. Я хочу простить тебя, так же, как ты простил меня. Чтобы ничего не стояло между нами. |
| 36:07 | Давид | Я бы ничего не смог скрывать от моего короля. |
| 36:13 | Сайлас | Я верю тебе, сын мой. |
| 36:23 | Давид | Мороз. Амариллы. Они погибнут. |
| 36:34 | Сайлас | Может в следующем году. Мы вернёмся. |

Конец четвёртого действия

Действие пятое

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 36:47 | Хансон | Всем встать. Король идёт. |
| 37:06 | Сайлас | Надеюсь и Солнце, и Луна взошли в моё отсутствие? Это паломничество было как ни одно другое. Вместо видения, что нужно нашей стране, я увидел то, что мы уже имеем. И я хочу выразить признательность тем, кто может занять эти места, когда наши сердца остановятся. Моему сыну. Моей дочери. Моему племяннику. Моему другу. Нам много чему надо научиться у молодых. Вы все это слышали. Я бы хотел, чтобы тогда я знал то, что знаю сейчас. Отныне я хочу знать сейчас то, что знал тогда. Представьте себе. И я долго и усердно думал о том, кто мог бы сесть в это пустое кресло и быть моим советником. Тогда как всё это время оно было занято. Тем, кто искренен, хотя нынче это не модно. Тем, кто любит нашу страну почти так же сильно как я. Но превыше всего тем, без чьей честности мне не обойтись. Я хочу, чтобы теперь он спустился сюда. И занял это место за столом. И чтобы все знали. Давид Шеперд. |
| 39:18 | Катрина | Кронпринц. |
| 39:22 | Джек | Я пришёл, чтобы совершить обмен. Моя репутация за репутацию моей сестры. Запусти это. Отдай фотоаппарат. |
| 39:28 | Катрина | Благородство тебе не идёт, Джек. |
| 39:30 | Джек | Моя история лучше, и ты это знаешь. |
| 39:31 | Катрина | Из того, что я сегодня слышала, Давид Шеперд – это история получше. Даже лучше, чем те всплывшие фотографии. |
| 39:40 | Джек | Погуби меня. И ты насолишь моей матери ещё сильнее. |
| 39:52 | Катрина | А что если я… предложу тебе способ спасти и сестру и самого себя? |
| 39:58 | Джек | И сколько жизней мне потребовалось бы разрушить, чтобы это произошло? |
| 40:02 | Катрина | Только одну. Королевы. |
| 40:08 | Джек | И каким же способом? |
| 40:14 | Катрина | Женившись на мне. Всегда хотела быть членом королевской семьи. |
| 40:24 | Джек | Он получил одобрение папы. |
| 40:28 | Мишель | Мы оба для него скоро будем на плохой стороне. |
| 40:31 | Джек | Может и нет. |
| 40:33 | Мишель | Где ты это взял? Я… Ты спас мою жизнь. |
| 40:41 | Джек | Нет. Нет, не спас. Тебе только так кажется. Сказать правду станет всё сложнее. Пока не станет совсем невозможно. |
| 41:11 | Сайлас | Как твои выходные? |
| 41:15 | Роуз | Хорошо. А как твоё паломничество? |
| 41:19 | Сайлас | Хорошо. |
| 41:23 | Роуз | Что это? |
| 41:28 | Сайлас | Одинокая луковица амариллиса, спасённая от мороза. Память о паломничестве. |
| 41:37 | Роуз | Так, значит, Давид Шеперд. |
| 41:40 | Сайлас | Шеперд. |
| 41:48 | Мишель | Добро пожаловать домой. |
| 41:50 | Сайлас | Хорошо снова быть дома. |
| 41:57 | Мишель | Я врала тебе. Слишком долго. И ты доложен знать правду. Обо мне и Давиде. |
| 42:21 | Давид | Мишель. |
| 42:26 | Мишель | Всё хорошо. Нам больше не надо прятаться. Я рассказала ему. Я всё рассказала папе. |

Конец пятого действия